

### گواهینامه ی رانندگی خارجی (غیر سوئدی)

گواهینامه ی رانندگی متعلق به کشوری دیگر در برخی اوقات در سوئد معتبر است. در زیر اطلاعات لازم در مورد این که کدام کشور شامل این اعتبار است، در اختیار شما گذارده می شود.

### گواهینامه ی رانندگی متعلق به کشورهای عضو جامعه ی اقتصادی اروپا (EES) و اعتبار آنها در سوئد

گواهینامه ای که در یکی از کشورهای جامعه ی اقتصادی اروپا صادر شده است، تحت شرایط ویژه ای، در سوئد نیز معتبر است.

کشورهای عضو جامعه ی اقتصادی اروپا از این قرارند:

بلژیک، بلغارستان، قبرس، دانمارک، استونی، فنلاند، فرانسه، یونان، ایرلند، ایسلند، ایتالیا، لاتویا، لیختن اشتاین، لیتوانی، لوکزامبورگ، مالت، هلند، نروژ، لهستان، پرتغال، رومانی، اسلوواکی، اسلونی، اسپانیا، انگلستان، جمهوری چک، آلمان، مجارستان و اتریش.

در سوئد، هنگامی گواهینامه ی صادره از کشورهای عضو جامعه ی اقتصادی اروپا معتبر است که:

- گواهینامه در کشور محل صدورش معتبر باشد.
  - گواهینامه تعویض و تبدیل به گواهینامه ی سوئدی نشده باشد.
  - دارنده گواهینامه فاقد یک گواهینامه ی سوئدی است که توقیف و یا پس گرفته شده باشد.
- در صورتی که شما صاحب گواهینامه رانندگی از یکی از کشورهای عضو جامعه ی اقتصادی اروپا هستید و شامل شرایط ذکر شده ی بالا می شوید، جدا از طول زمان اقامت شما در سوئد، این گواهینامه در سوئد نیز معتبر است. در صورت شامل بودن شرایط مقررات تمرین خصوصی رانندگی، می توانید مربی تمرین خصوصی رانندگی نیز باشید.

### تعویض گواهینامه ی رانندگی صادره از کشورهای عضو جامعه ی اقتصادی اروپا

در صورتی که شما صاحب گواهی رانندگی معتبر از کشور عضو جامعه ی اقتصادی اروپا بوده و نیز دارای اقامت دائم در سوئد هستید، می توانید گواهینامه ی خود را به گواهینامه ی سوئدی تبدیل کنید. شما می توانید

از فرم ویژه ی «تقاضا نامه ی تعویض گواهینامه ی خارجی Ansökan om utbyte av utländskt körkort» که در سایت شورای کل ترابری کشور و صفحه ی «فرم ها blanketter» موجود است، استفاده کنید. البته این صفحه ترجمه نشده است.

توجه داشته باشید که استفاده از خدمات اینترنتی «سفرش فرم Beställ blankett» ارائه شده از سوی «شورای کل ترابری (Transportstyrelsen) هنگامی امکان دارد که مشخصات شما از قبیل شماره ی شناسایی و یا شماره ی هماهنگی کمونی و نیز آدرس محل سکونت شما در «فهرست ترافیک و ترابری Vägtrafikregistret» ثبت شده باشد.

شما می توانید با شورای کل ترابری (Transportstyrelsen) و بخش ارباب رجوعان ویژه ی گواهینامه ی رانندگی با تلفن 0771-818181 تماس بگیرید.

### گواهینامه ی رانندگی کشورهای دیگر و اعتبار آن در سوئد

شرایط اعتبار گواهینامه ی صادر شده از کشورهای دیگر در سوئد از این قرار است:

- گواهینامه در کشور محل صدورش معتبر باشد.
- دارنده ی گواهینامه بیش از یک سال در سوئد ثبت احوال نشده باشد.
- گواهینامه تعویض و تبدیل به گواهینامه ی سوئدی نشده باشد.
- دارنده گواهینامه فاقد یک گواهینامه ی سوئدی است که توقیف و یا پس گرفته شده باشد.

چگونگی شکل یک گواهینامه مطابق و برابر با شرایط موافقت نامه ی بین المللی است ( موافقت نامه های 1949 و 1968 در مورد رانندگی و ترابری). در صورتی که یک گواهینامه مطابق با مفاد این موافقت نامه

ها ننوده و نیز به زبان های انگلیسی، آلمانی و یا فرانسه ترجمه نشده باشد، هنگامی اعتبار دارد که همراه یک ترجمه رسمی آن به زبان های انگلیسی، آلمانی، فرانسه، سوئدی، دانمارکی و یا نروژی باشد. در صورتی که گواهینامه فاقد عکس باشد، فقط همراه مدرک شناسایی عکس دار معتبر است.

### تعویض گواهینامه ی رانندگی صادره از کشورهای غیر عضو جامعه ی اقتصادی اروپا

گواهینامه ی رانندگی صادره از کشوری که عضو جامعه ی اقتصادی اروپا نمی باشد، قابل تعویض و تبدیل به گواهینامه سوئدی نیست.

در صورتی شما صاحب گواهینامه ی رانندگی صادره از سوئیس و یا ژاپن هستید، می توانید آن را به گواهینامه ی سوئدی م عادتش تبدیل و تعویض نمایید. البته این امر هنگامی میسر است که گواهینامه ی شما در سوئد اعتبار داشته باشد و نیز شرایط لازم فردی و پزشکی ویژه ی گرفتن گواهینامه ی رانندگی در سوئد شامل شما شده و دارای اقامت دائم در سوئد باشید.

**توجه-** در صورتی که شما صاحب گواهینامه ی رانندگی صادره از سوئیس و یا ژاپن هستید، می باید جهت تعویض و تبدیل آن به گواه خنامه ی سوئدی در ظرف یک سال پس از تاریخ ثبت احوال در کشور سوئد، اقدام کنید.

همراه با تقاضای تعویض گواهینامه هایی که صادره از سوئیس و ژاپن هستند، می باید این مدارک را نیز ارسال کنید: گواهی معاینه ی پزشکی، گواهی معاینه ی چشم توسط چشم پزشک و در صورتی تقاضای تعویض گواهینامه های C ، CE ، D و یا DE را دارید، می باید یک گواهی پزشکی نیز ارسال کنید. فرم های ویژه ی گواهی را می توانید در سایت شورای کل ترابری کشور و صفحه ی « سفارش فرم Beställ blankett » سفارش دهید. البته این صفحه ترجمه نشده است.

### شرایط مشترک تعویض جهت کلیه ی گواهینامه های رانندگی خارجی

تقاضای نامه می باید به آدرس : شورای کل ترابری: Transportstyrelsen, 701 97 Örebro فرستاده شود. معمولاً به رسیدگی تقاضای تعویض مبلغی بعنوان حق الزحمه تعلق می گیرد که می باید آن از طریق قبض پرداختی فرستاده شده از سوی شورای کل ترابری پرداخت نمود.

شما باید بتوانید که مدت داشتن گواهینامه ی رانندگی را معین کنید. در صورتی که سن شما کمتر از هیجده سال باشد، در سوئد حق رانندگی ندارید. گرچه در کشوری که گواهینامه در آنجا صادر شده است، شما مجازید که رانندگی کنید.

مقررات توقیف گواهینامه توسط پلیس و یا پس گرفتن آن توسط شورای کل ترابری (Transportstyrelsen) شامل گواهینامه ی خارجی نیز می شود. قوانین رانندگی و بخش های مهم قانون گواهینامه ی رانندگی و مقررات رانندگی ویژه ی گواهینامه های صادره در کشورهای خارجی نیز شامل آنها می شود.

### معافیت

شورای کل ترابری می تواند برابر با مقررات رانندگی مصوب شورای کل ترابری (Transportstyrelsen) کشور در خصوص موردی استثنایی که موجب خطری در ایمنی ترافیک نشود، معافیت صادر کند.

[اتریش](#)، [انگلستان](#)، [اسپانیا](#)، [استونی](#)، [اسلواکی](#)، [اسلونی](#)، [ایتالیا](#)، [سوئیس](#)، [ایرلند](#)، [آلمان](#)، [بریتانیا](#)، [بلژیک](#)، [بلغارستان](#)، [پرتغال](#)، [دانمارک](#)، [رومانی](#)، [جمهوری چک](#)، [سوئد](#)، [فرانسه](#)، [فنلاند](#)، [قبرس](#)، [لاتویا](#)، [لوکزامبورگ](#)، [لهستان](#)، [لیتوانی](#)، [مالت](#)، [مجارستان](#)، [هلند](#) و [یونان](#)